

目 錄

禱的復興鑰匙.....	耳尼(4)
我們要禱告!.....	選:(6)
小事的貢獻.....	選:(8)
罪的覺悟與真的復興.....	斯密氏(9)
歌唱吧!.....	米爾(10)
「一片小雲從海裏上來」.....	傅來志(11)
奇妙的基督.....	選:(12)
聖保羅會寫過這樣的信嗎?.....	選:(13)
心靈敗壞的十二徵候.....	選:(14)
復興的秘訣.....	孫保生(15)
忠 心.....	亞力山大(16)
假如我是平信徒的話.....	選:(17)
禱告上昇火便下降.....	選:(18)
清 潔.....	維 德(18)
要講聖經.....	馬理遜(19)
本報啓事.....	(19)
來鴻摘錄(續).....	(20)

復興典型

芮思義原著

主耶穌在加利利的迦拿變水爲酒之後不久，就做了件激烈而驚人的事。祂由迦拿回到迦百農便上耶路撒冷去守逾越節。在耶路撒冷的聖殿裡，祂看見一件叫祂聖潔的天性受震撼的事。聖殿原是崇拜神的地方，可是，發生在殿裡的那件事，却大大的糟塌了聖殿應有的莊嚴和神聖。祂站在聖殿裡，竟給市場擠擁叫罵的聲音所包圍。逐利商人的呼叫，選貢獻祭牲者的喧嘩，市井無賴和愛看熱鬧者們的談笑，無一不給主耶穌那敏感而公正的心靈以極大的難堪，同時也就惹起祂的義憤與聖怒。結果祂不得不以行動來維護這原是崇拜神的聖殿。這殿，因着人的貪婪無恥，罔顧神命，已經成爲藏垢納污之所，需要神運用祂自己的權力來潔淨了。神原是這殿的維護者呢。

主耶穌對於祂所面對着的挑戰，毫無猶豫地接受了。祂妥切地拿出祂那作爲彌賽亞的權威來。祂要潔淨這些人的心，叫他們把自己獻爲「活祭」從而追求公義與聖潔去愛神，事奉神。難道祂到世間

來不就是爲着這個使命嗎？把那道成肉身，釘身受死，死而復活的偉大使命，藉着一次毅然決然的舉動象徵出來，這就是一個絕大的機會了。祂要在短短的三數分鐘之內沉着而有力地教訓他們一頓，叫整個猶太民族的心靈深深受刺。

因此，祂就隨手拿起些繩子，立刻結成一條可怕的鞭子，連話也不先說一句，就獨往獨來地把聖殿裡的一切潰聖份子全趕出去，讓大衆的良心，去判正祂這一次的行動。祂把祂自己整個的壓在目無綱紀，造成混亂的羣衆身上。祂拿起打人的鞭子，擲出王者的面孔，爆出義憤的眼火，就倒出兌換銀錢之人的銀錢，推翻他們的桌子。於是，人與牛羊白鴿狂奔而亂竄，一齊趕快衝出最近的殿門逃命，人人都料想不到他們當中竟有如此兇的「先知」，突然這樣痛懲他們的。

這樣劇烈的舉動，教會史上實不多觀。但在目前這個缺乏宗教熱誠和屬靈能力的世代中，却萬分需要它來重演一次。主基督這一次堅決干涉這些人所默許的惡習，無異宣告祂自己是猶太人的王，而猶太人後來把祂釘死在十字架上也是因爲祂這個宣告。假若今天有人突然闖進行政院，憑着自己的意氣，不顧一切的大打其「虎」，又把「虎」的權益搗的七零八亂，他所激起的情緒，不會比主耶穌這

一次所引起的爲大。然而主耶穌趕這一班洩聖者出去的時候，却没有遇到反抗。這一班人雖然不大明白，却看見了主基督有天來的權力，就不期然而然的立刻順服祂的命令。他們的心，已經給祂聖潔的光和合理的義憤無情地刺着了。

主基督爲什麼要在聖殿裡如此開始祂的工作呢？無疑的，祂認定聖殿實爲國家的心。什麼時候這個人因自私自利而喪失了對神的愛而趨于腐敗，什麼時候神就要降下復興的火來潔淨祂的殿。

「榮耀已經離去」這幾個字在許多年來是寫在殿門上的。現在，主基督來了，再一次宣示，神還是要到祂原來的地方居住。

當時有許多人，像主的門徒們一樣，會對於主基督這一次的劇烈舉動，覺得茫然。但他們祇要想一想，就可以知道，他們所眼見的這一件事，是應驗舊約聖經的兩句預言：「我因你的殿心裡焦急，如同火燒。」（詩六十九）又，「你們所尋求的主，必忽然進入他的殿，他來的日子，誰能當得起呢？他顯現的時候，誰能立得住呢？」（瑪三一）

2) 當時，立刻給主基督的行動以說明，叫人認爲對的，是祂那像火的熱情。本來某些不妥當的事固然可以訴之於操權的當局而得清除，但也有別的忍無可忍的壞事，若非藉着雷霆萬鈞的義憤，就不能

被掃蕩。這種不顧一切後果與顏面的熱情，像火一樣，能令人置性命於不顧，燒盡一切背逆的事。是的，主基督所表現的熱情，引起法利賽人對祂的切齒仇恨，畢竟把祂釘死在十字架上。然而祂這一次的舉動和這舉動的象徵，却是神要潔淨人的心與外表一切的罪的典型。神要潔淨祂的子民，這也是祂永遠的旨意。

今天我們所需要的熱情，就是這出於神而爲聖靈所賜的熱情。我們大多數的人，對於現狀未免太寬容了。許多人雖然不滿意現狀，可是，他們却被現狀的外表和內容重重的壓住，教會對牠也像束手無策，無可如何似的。因此，很少人向神發出復興的呼求，就在禱告的時候，也少有充足的信心，亦不希冀復興的來臨。在過去和目前，固然有人懷着火熱的心腸，要眼見神的教會，經過烈火的提煉而得潔淨。然而這樣的人，究竟是非常的少。聖經勸勉我們大家要「以基督耶穌的心爲心」。（腓二）

總要「披戴主耶穌基督。」（羅十三）換言之，每一個自認重生的人，應把聖靈充滿而與基督的聖潔相配的教會建立起來，擴充起來，維持起來。這原是主基督熱情之所向。一般的基督徒還沒有負起這樣的責任，這是今天全世界普遍不安的一個原因。假如每一個基督徒都有這個熱情的話，全世

界所受的屬靈影響一定非常的大，這是可以確實推想得到的事。最低限度，世界可以經驗到一種前所未有的洗滌過程，以致一切令神掩鼻的陰司污臭都給蒙救贖者心地所發出的讚美香氣所代替了。

然則，這個熱情可以找得着麼？怎樣找？到什麼地方去找？讓站在那裡潔淨聖殿的主基督，進到你心裡，去毀去吧；讓祂藉着聖靈潔淨你，徹底的把一切敗壞你的純潔的「牛羊白鴿與不義之財」清除淨盡吧；讓祂的靈進來充滿你，全盤掌管你，像祂當日全盤掌管猶太聖殿一樣的掌管你吧；這樣，親愛的朋友，你就會對於復興有湛深的關切與火一般的熱情，別人也就會認識你「為神的殿，心裡焦急，如同火燒」，像主基督一樣了。

一切惡的破壞勢力，就是在中國今天的黑暗時期裡，也可以堵截得住。假如崇拜活神的教會昂起頭來和瘋狂的侵略者拼一拼，藉着信心禱告和見證站立起來應戰，像當日主基督站立起來應戰一樣，中國和整個世界都要看見空前大有能力的復興呢！假如你相信這是代價付出後必有結果，你願否讓基督藉着祂的聖靈澆灌你，把你這殿洗滌清潔呢？假如你是願意而神的各地的兒女們也都肯同樣地自謙的話，主基督必再一次忽然臨到祂的殿，而我們所企求的復興，也就會一定成爲事實無疑了。

神的復興鑰匙

著原尼耳

在第二次世界大戰期間，許多人懷着一種希望，以爲大戰結束之後，全世界教會的靈性生命，必定加強起來。可是，人們所希望的，却是一個相反的結果。許多人的心，不特不軟化而敞開，反而更爲剛硬，拒絕神靈的感動。這有什麼補救辦法呢？我們滿懷希望的去考查聖經，果然在歷代志下七章十四節找着了應時的答案。這是神的復興鑰匙。

新約聖經告訴我們，舊約聖經所記載的一切事，是要警告我們，作爲鑑戒。（林前十一）所以我們要虛心領受這節經文的教訓。從這段經文的上下文看來，我們可以知道這鑰匙是在人們差不多絕望的時候使用的。所謂絕望的時候，是指諸天閉塞，蝗虫滿地，「我在民間散佈瘟疫」的時候。在屬靈的意義上講，這也是我們靈性枯乾心靈腐敗，罪惡貫盈的一種活寫照。這樣的時候，才是我們使用這鑰匙的時候。

讓我們注意，這應許是給「我名下的子民」的。這是復興的起點。一切出於聖靈的偉大運動無一不是從神的子民開始的。你若細心考查教會歷史，

從五旬節早期教會起，經過宗教革命，摩拉維亞的復興，衛斯禮的改革，直至威爾士，高麗等地的復興運動，都是由於神的子民使用這鑰匙而開始的。

現在，讓我們再來看一看這鑰匙被使用起來的三件大事：

(一) 應有的態度。「這稱爲我名下的子民若是自卑……」自卑是我們求神施福時的唯一態度。驕傲的心，絕對得不着神所降的福氣。(雅十八 11-14；彼前五 5-6；路十八 11-14) 神也不會復與自滿自足，看不見自己有什麼需要的人。(啓三 16-17) 漠不關心與缺乏興趣足以障礙神的作爲。我們必得自卑，毀去心中的防禦工事，也不應該爲罪和自己的弱點作任何辯護。神的這個應許是給憂傷破碎的心靈的。(賽四 18；詩五十一 17) 以賽亞五十七章十五節很清楚的告訴我們，招致復興的唯一態度是謙卑。別種態度是不行的。「我住在至高至聖的所在，也與心靈痛悔謙卑的人同居，要使謙卑人的靈甦醒，也使痛悔人的心甦醒。」同時，若要尋求神的面，我們也得存着謙卑的心。

(二) 必要的行動。這鑰匙告訴我們，不單是我們的態度要對，我們還應有必要的行動。我們所需要的復興，是不能因我們袖手坐着就來的。這裏有三個重要的步驟：

(甲) 禱告。禱告是承認我們的需要，表示我們靠賴神，也表示我們以神爲我們的唯一幫助。我們要恆切地像詩篇的作者這樣懇求說：「神啊，求你鑒察我……知道我的心思，試煉我，知道我的意念，看在我裏面有什麼惡行沒有。」(詩一三九 23) 我們要按着聖靈的引導去禱告。

(乙) 尋求神的面。這是叫我們進一步。神的面與我們之間，究竟已經有了什麼東西在阻擋着我們，叫我們看不見神的面呢？我們要問，也要尋找，直到神我之間的一切障礙都除盡了，教我們可以清楚的看見神的面。以賽亞五十九章二節說，罪孽使我們與神隔絕，罪惡使神掩面不聽我們。我們必得搜索，直到一切或隱或現的罪都清除淨盡。

(丙) 轉離惡行。這是叫神的子民趕快悔改的迫切呼召。論到悔改，不但非基督徒有這需要，就是教會也有這個需要，這是新的聖經老實實的教訓。啓示錄第二第三章記載主基督對那七個教會所發出的信息，在七封書信中，有五封是呼叫教會悔改的。以弗所教會已經失去了起初的愛心。別迦摩教會已經容許俗世的壞事潛進了教會裏頭。推雅推喇教會是妥協的，也已寬容罪行在教會裏。撒狄教會呢，按名是活的，其實是死

的。老底嘉教會却是不冷不熱的，自以為富足的。主基督對這些教會的呼聲，是一律叫他們悔改，轉離一切叫他們與基督發生隔膜的行爲。

(三) 確切的答允。要是這一切的條件都履行了，神的回答是非常確定的。祂不會叫我們失望。祂在等候着呢。祂是隨時都有準備的。可惜在我們這一方面，我們往往沒有履行必要的條件。要是我們遵照祂的話去開動，祂必也施行祂的作爲。

(甲) 「我必垂聽」。這裏絕無一點叫你可

我們要禱告

第一、爲國家流血禱告

中國人民今夜將亡！當一幅血淋淋的圖畫出現在我們面前，當無數將亡的同胞向我們伸出他們求救的手，我們只有求神在全國起興更多像但以理，以斯帖，以斯拉，尼希米那樣的禱告人來，爲神的話戰兢，爲同胞的罪憂傷，爲國家堵上破口，爲國家認罪禱告。中國的盼望在那裏？禱告！禱告！！禱告！！只有禱告，是復興的種子，是蒙恩的鑰匙，是絕路的出路，是撒但的死敵。「神啊，可憐我們，一個背逆破碎的國家！」

以疑惑之處。(耶卅三)

(乙) 「我必赦免」。從前種種，盡行赦免，今後種種，從新開始，這是確定的。

(丙) 「我必醫治他們的地」。流行的疫厲消除了，罪的傷痛也就得醫治了。

讀者們，神已經應許了。祂是信實的神，絕不會失約的，我們接受挑戰嗎？我們要盡我們這一方面的責任嗎？

第二、爲世界和平禱告

我們很明白，未來的和平不能建立在過去的罪惡上面；除非基督再來，世界還要日趨沉淪的。所以我們所求的世界和平不是永遠的，乃是一時的，目的是求神給我們存留傳福音的機會，地點，和人。

第三、爲中國青年工作禱告

這是包括神學生，大學生，中學生，主日學生與各階段的青年。當我們想到「七七」以前學生們如何拒絕福音，目前全國二〇七個院校的大學生又怎樣接受福音，我們以爲這就是中國教會大復興

的信號。一枝向撒但進攻的生力軍將要在中國出現了。你們的禱告，就是我們的後盾。

第四、為世界青年工作禱告

沒有世界青年工作，就沒有千百萬愛中國的西國傳教士。沒有千百萬個愛中國的傳教士，就沒有中國教會。飲水思源，我們是要為他們禱告，求神保守他們。

第五、為中國教會大復興禱告

每次在神降福給祂的教會以前，神先要把禱告的負擔放在祂兒女的心裏。中國教會大復興是要來而且必定要來的。那麼，今日有誰肯為中國教會的大復興，付上屬靈生產的代價呢？

第六、為世界教會大復興禱告

芬尼說：「復興的最高定義是重新順服神」。若然，全球教會都當重新順服神，為福音不能用二千年傳遍世界而深深悔改。「我們惟一的事業，乃是拯救靈魂；我們惟一的旗幟，乃是十字架；我們惟一的領袖，乃是救主。」十九世紀司布真所說的名言，仍是廿世紀教會的指路碑。

第七、為福音傳遍中國禱告

中國的四大工場是在（1）城市——中國教會人力財力的中心。（2）鄉村——這是三萬萬六千萬農

民的家鄉。（3）邊疆——還是需要去開荒的省份如新疆、西藏、西康、青海、東北各省。（4）海外——指緬甸、暹羅、安南、南洋群島和全世界的華僑。求主興起「人」來，好把福音從城市傳到鄉村、邊疆、海外。

第八、為福音傳遍世界禱告

沒有戴德生來中國，中國廣大的內地便沒有聽福音的機會。沒有克理去印度，印度到今恐怕仍是黑暗的。「世界是我的教區」。求主把感動衛斯理的靈加倍的感動我們！

第九、為中國教會文字工作禱告

忽畧青年工作和文字工作，是過去中國教會的兩大失敗。求神興起第一流的文字工作者來，更求神早日叫中國教會能衝過這苦難的時代。

第十、為周圍靈魂禱告

福音是從耶路撒冷傳到地極的。我們周圍的靈魂，就是我們的耶路撒冷。對一個越過了本家，本鄉，本縣，本城，本市而想為人類禱告的人，我們建議他先為周圍的靈魂禱告！

☆ ☆ ☆ ☆

我們的禱告，是不分宗派，年齡，階級，性別的。我們的禱告，是不受時間限制，不受空間限制

，不受形式限制的。人人禱告，同心禱告，聖靈是我們禱告的發起人，也是我們的引導者。這樣的禱告，是全國性的屬靈戰爭，撤但是我們進攻的總目標！不着見牠失敗，我們的禱告將永不停止。

我們的禱告，特別側重在為國家流血這一方面。因為中國已經在火山口上，而一個在火山口上的國家，她的命運是不會太長久的。

我們應當為國家流血禱告，因為只有禱告才能給神一個機會來赦免我們這個罪惡滔天的國家。

我們應當為國家流血禱告，因為國家和我們的命運是不可分的。我們也當為自己的罪禱告，因為只有義人的禱告是大有功效的。現在真是禱告的時候，現在再不同心禱告，以後恐怕沒有機會。皮之不存，毛將安附？千萬千萬不要等到火燒到頭來的時候才禱告，那已經太晚了。

☆☆☆☆

神啊，願你親自感動全國每一個愛你的忠心僕人，使女，兒女，不但為自己禱告，並且帶領全教會來「為國家流血」禁食禱告，認罪禱告，懇切禱告，同心禱告，直到你的怒氣向我們轉消的日子。更願你因兒女們同心禱告而得到榮耀，是撤但所想不到。我們的禱告，都是奉主耶穌基督的名字，啊們！

——節錄自北平市十院校十中學一百個基督徒學生給全國基督徒的一封信——

小事的貢獻

選

安得烈鮑納耳說：「基督徒的聖潔生活，乃由於許多小事的積聚而成：這是指一些些話語，可不一定大量流利的講章；一些行為，可不一定是在戰場上的什麼奇蹟，也不一定是在某一次的壯烈犧牲；是沉着的一點點的亮光，可不一定是在閃電。他得避免一切小小的壞事，小小的罪行，小小的矛盾，小小的弱點，小小的愚拙，小小的輕浮，小小的縱慾。他若能避免這一切的小事，就能够把優美的聖潔生活建立起來。」（見本報第三期13頁——編者）

基督徒所應過的生活，既然是這樣建立起來的，那麼，這樣的生活，必然是我們人人可得而有的了。我們若是限於能力和機會，無法做大事，這一切所謂小事，就恰是我們力所能勝的，也是隨手可做的。世界之大，也許竟然沒有任何一個人顧念我們，然而我們的天父是有辦法的，叫我們可以從祂那裏開始，與祂偕行，直到我們都能肖乎祂的形象而後已。

——譯自Free Methodist雜誌

罪的覺悟與真的復興

斯密氏博士原著 林端玉譯

在以往的重大奮興會中，有一件彰明顯著的事實，就是：人對於罪的深刻切實底覺悟。

罪的真實覺悟，是不需要血氣的力量來催迫，也不要需甜密的言語來引誘；罪人是自願地來歸向主耶穌，他們來，是因為他們不得不來。

近代的佈道會中，佈道家總是叫人接受耶穌，這固然是很對的。但是，如果我們會聽到罪人自己呼求耶穌收留他，那是多麼的好呀！今日的人用一種冷淡的，儀文的，循例的和公事式的眼光來看救恩，他們接受神的救贖，好像不是因為自己的需要，而僅是因為敬重神而已。所以他們的眼睛是乾的，對於罪的感覺是模糊的，憂傷痛悔的表現是沒有的。他們不過把接受救恩當做一件勇敢的事情。但是如果他們有着深切的覺悟，又能帶着破碎沉重的心的呼求說：『求神施恩可憐我這一個罪人！』像腓立比那個禁卒，在生死的關頭顛聲問說：『我當怎樣行才可以得救？』他們將會有何等奇妙的改變呀！但是我們二十世紀的傳福音者並不是這樣：

罪人不曉得自己是失喪，未感覺到自己是需要救恩的時候，就勉強人去得救。果子未熟就摘下來，這樣的工作是必然失敗的。在人真實相信之前，神得先預備人的心地，藉着聖靈，使人知罪。

目前還盛行着一種見解，就是沒有把罪的覺悟與悔改列入神的救恩計劃中，它只須要罪人在頭腦中感覺到罪，在頭腦中同意基督的代贖為足夠，就叫他們平平安安地回去，告訴他們耶穌已經使他們的心靈與神和好；這樣，他們雖然喊着『平安，平安！』卻實在沒有平安。

這種膚淺和虛假的改心，是許多基督徒生活矛盾的說明；當他們畢竟又回到世界與罪惡中時，主的名和主的教會就要受到羞辱。法律是叫人知道罪的，我們先要感覺到罪，才會為罪憂傷；罪人先要哀慟才會得到安慰。真實的改心，是時代最大需要——教會要由昏睡中醒過來，抓住神的力量；那麼，好像古時一樣，罪人可以脫離神的忿怒，得到赦罪的平安。

沒有罪底覺悟的工作是失敗的。在佈道會中舉手簽名是一件事，真實得救是另外一件事。罪人深切的知罪又知道自己已由罪裏得着釋放，這樣的佈道工作才能持久。在興奮的會場中有好幾百人決定相信耶穌是一回事，過了五年而這些人還會那樣地相信卻是另外的一回事呀！

這一點在天路歷程的作者本仁約翰看來是很清楚的。他叫我們看見背負罪擔的基督徒要到他把罪擔卸到十字架下，才能得到心靈上的平安。

神對於祂自己的話語，有祂自己的估價，祂叫它做「火」，「鎚」和「劍」。火會焚燒，鎚會擊傷，劍會刺痛；同樣，神的話語會給我們精神上的傷痛，比肉體上所感受到的更實在，更厲害。如果不然，不是傳信息的人錯了，就是他們所傳的信息錯了。

在教會中也是如此：墮落犯罪的信徒，如果沒有深深地省察己心，是不會醒悟過來，而以心靈去誠實事奉主的。罪的源頭必須打破。在真實的復興中，信徒總是得到神的光照，深切地覺悟到有罪。在極端的事例當中，甚至有人發覺自己連蒙神收納的希望都沒有的。

——摘自“CHRISTIAN LIFE”

！ 吧 唱 歌 ！

著 原 爾 米

你願意歌唱麼？——不單在禮拜天，而是天天；不單藉着你的口，並且藉着你的心；不單在日暖風和，鳥語花香的時候，還要在生離死別，失職失勢的時候。若然，則請注意這幾條原則：（1）要讓神把新歌放在你的口中；（2）要先能充份獻心給神，因為主的歌祇在燔祭完成的時候才開始的；（3）不要流蕩到異鄉去，因為你是不能在異鄉把主的歌唱出來的。

唱吧，繼續的唱吧。最能把魔鬼嚇走而且叫牠逃得快的，就是你所唱的聖詩。再沒有什麼嚇得走魔鬼的東西能比得上一首聖詩了。路得說：「我們要唱一首詩來擊敗魔鬼。」聖詩最能鼓舞旅途的情緒，加快步行者的腳踪，叫他不因路遙而生畏。聖詩也最能把天上的滋味帶進人的心裡。歌唱能令舉動有節奏，叫服務成爲讚美，給每一個行爲帶上感謝。在烏雲滿天的時候，你要唱，你必能發現肉眼所看不見的一大羣知音者；在經過幽蔭暗谷的時候，你要唱，你就會發現你到達那一邊的時候，還是唱不絕口呢。

『一片小雲從海裏上來』

傅來志原著

傳道書十一章三節記着說：「雲若滿了雨，就必傾倒在地球上。」這節經文滿有屬靈的教訓。就雲來說，只有在他們滿有雨的時候，大地才接受得着他們的甘霖。多少天旱的時候，農夫雖然看見雲霓，但雲霓却不作雨而消逝了，這叫農夫感覺多麼失望。同樣，在多少乾旱的時候，作為肢體的基督徒雖然出現，但一息間又消逝了，絕沒有在危亡者身上降下救恩的甘霖，這又叫人感覺多麼更大的失望！這樣的基督徒，簡直和「沒有雨的雲」沒有分別。

復興的甘霖，必然藉着信徒而來，這是我們所要說明的一點。一個死而乾枯的教會絕無甦醒罪人的可能。教會就是雲，「雲若滿了雨，就必傾倒在地球上。」然則你的地方教會的情形怎樣呢？作為那教會的一個份子的你，情形又如何？親愛的讀者，我們每一個人必「要被聖靈充滿」啊。只有在我們被充滿的時候，我們四圍的人們才能得着甘霖。沒有水的雲是沒有辦法下雨的。

那麼，教會要怎樣才能得着充滿以致能夠降下甘霖給人呢？我們覺得使徒們在五旬節前和五旬節那天的情形，是一個絕好的典型。最初，主基督曾經應許說祂將要賜下聖靈來。這個應許是個起點。他們聽受了主基督的話之後，「他們就拜祂，大大的歡喜，回耶路撒冷去，常在殿裏稱頌神」。（路廿四 52—53）路加又說他們又上了所住的樓房，「都同心合意的恆切禱告」。（徒一 13—14）可見他們得着充滿，是因為他們靠信心的禱告得着寬允，而信心是從神的話來的。

「我看見有一小片雲從海裏上來，不過如人手那樣大」。（王上十八 44）不錯，雲片不過人手那樣大，然而，這一片小雲是「從海裏上來」的，而海不正是偉大而無限的嗎？所以，請不要因人少而灰心，從小如人手的一片雲，竟會「降下大雨」呢。

慕迪牧師在美國卜克蘭地方發動復興，別人認為在場的人太少。慕迪回答說：「不錯，這是遲緩而看來又似乎是很微小的工作。但你若要生火，你不是先用洋火點着一點點柴枝，直到所生的火猛烈燒起來嗎？因此，我是從三幾個信徒開始工作，叫他們能完全獻身於主，他們一旦被主的愛燒熱起來的話，不怕真的復興不會發動，也絕不怕罪人不來悔改的。」慕迪牧師的見解是對的。這三幾個人重新得着聖靈充滿之

後，竟在兩個月之內，領導一百多個罪人悔改信主。

大佈道家芬尼說：「只要基督徒們把一切都重新奉獻給基督而追求聖靈的能力，他們就必得聖靈充滿，這樣，他們在一天之內所領導悔改歸主的人，可以多過以前一生所領導的總數。」

然則，親愛的讀者，我們豈不要重新在神的跟前自卑，接受聖靈再一次的充滿，叫復興的甘霖能藉着我們降下麼？請大家記住，「雲若滿了雨，就必傾倒在在地上。」我們能否舉目一望就說：「一片小雲上來了……」？願神祝福我們！

奇 妙 的 基 督

— 選 —

神是光，可是，祂被掛在十字架上的時候，徧地都黑暗了。

將靈魂交給神之後，祂沒有安息。

的形狀，成爲人的樣式。

「祂說有，就有，命立

，就立。」然而，祂反倒虛

已，存心順服，以至於死。

祂是「萬國所羨慕的」

，可是，祂却被看輕，也被

拒絕。

祂是生命之泉源，然而

，祂在十字架上呼叫說：「

我渴了」

你能明白這一切奧秘麼

？天使們也想要查考這一切

的事。諸天的天載不了祂，

然而，祂却爲我們捨身。

將命傾倒，以致於死。」

祂是萬古磐石，可是，祂

的脚却淹沒在衆深水之中。

祂是神的兒子，可是，

祂受了囚犯所受的死刑。

祂是聖潔的，絕無污點

的，沒有罪的，可是，神叫

祂「成爲罪」，代替有罪的

人受刑罰。

祂招呼困苦的人到祂那

裏去享安息，可是，祂却非

到在十字架上說「成了」並

釘在十字架上。」

祂的身體具有神的一切

豐盛，可是，祂却取了奴僕

——譯自“FAITHFUL

WORDS”

聖保羅曾寫過這樣的信嗎？

— 選 —

親愛的弟兄們：

相信你們還記得你們對我的邀請，要我過去馬其頓，幫助在那裏的人。恕我在這兒說一句話：你們對於教會裏面具備像我這樣地位的人，要他根據些微的情報，就去考慮這樣的邀請，這叫我實在覺得有些詫異。

在我沒有切實回復你們之前，我想先要知道好幾件事。

第一，我要知道馬其頓是一個工區還是一個工作站。有人說，人一旦在一個鄉村的工區開始工作之後，就很難得在一間中心堂工作的，所以這一點相當重要，要弄清楚。其次，在你們給我那簡短而急促的邀請中，你們忽畧了一件重要的事項。我的薪金究竟多少，全未提及。當然我不是為金錢而傳道。可是，生活上的某些東西倒也不能不計較一下的啊。

叫一個人進入一個新工場，而不讓他知道一點他所要領受的待遇，這個辦法，已成為歷史的過去了。我在亞細亞洲這邊的工場上，已經造成了相當好的地位，叫我屈就待遇低而有損失的位置，是一件頗費斟酌的事。

好不好請你們召集馬其頓的弟兄們商量商量，看看怎樣決定我的待遇。你們所告訴我的，除了說馬其頓那地方需要我去幫助之外，全沒有說及其他要點。那裏的社會環境，有什麼有利於我之處沒有呢？那裏的教會，是否組織完善呢？

最近，有人邀請我回大馬色去，並答應增加我的待遇，又有人報告給我知道，耶路撒冷教會，對我有很好的印象。假如你們同意的話，可將這些事實提供馬其頓董事會作為參考。還有，在猶太的弟兄們，據說，主張我若在這兒繼續工作下去，在三數年之內，他們就要讓我從教會得着一切所想所求的。關於我的過去歷史，可以函詢耶路撒冷的主腦人物西門彼得牧師，我是第一流的聯絡員，在辯才方面，亦具特長。

我若答允接受邀請，我得聲明每年應有兩個月的假期，期內薪金照支。另外，我也許要在一年之內從事於短期的，（當然不是經常的），旅行演講。就我那由牆上坐着簾子垂下去」做題目的一篇演說而論，實在值得每人購買一條十塊錢的入場券去聽講的。謹佈區區，諸維朗照不宜並頌 道祺

僕 保 羅 謹 啓

譯自 "THE MORE EXCELLENT WAY"

心靈敗壞的十二徵候

○選○

本文請讀者獨自跪在神的面前讀。並請邊讀邊作細心的自我檢討。

(一) 當你對於罪。或罪的誘惑，不特不再加以警惕，反較前更爲大膽的時候，那麼，當心一點吧，一定是什麼事不對了。

(二) 當你在些微的小事上做錯了，而你心裏不再覺得傷痛，不再覺得沒有平安的時候；

(三) 當你安於一種宗教生活，而你只選譯那不大數你勞苦的部門，却推辭那較多困難而破費的那些部門的時候；

(四) 當你對於你的神和救主生疏起來的時候，當你只高興與「人們」和「人們的書」交談，而不大高興與「神」和「神的書」交談的時候；

(五) 當你對於「打聽」與「談話」比較對於「默禱」與「讀經」更爲歡喜的時候；

(六) 當你以恩典爲例行公事，而不以之爲你心靈所愛好的糧食的時候；

(七) 當你仰望人的鼻息而不太理會到神的眼

睛的時候；

(八) 當你對於某種被吵鬧的事發生關切的時候，或當你鼓吹某一派人的利益，而不理會主基督的整個偉大使命的時候；

(九) 當你對於與你不大相同的人，開始刻薄起來，而對於所有愛主基督的人缺乏愛心的時候；

(十) 當你對於主日和聖餐的來臨，事前不再加以好好的準備，只顧及外表的儀式，而疏忽內心的工作的時候；

(十一) 當你對於天上的希望和神的愛不再發生興趣而只追求俗世的享受的時候；

(十二) 當你覺得世界日加甘甜，而對於永生永死問題，認爲日漸乏味的時候；

這一切都是心靈開始敗壞的徵候。

復興的秘訣

孫保生原著

復興的秘訣是中外古今都一樣的，要打開天上的窗戶從而獲得從天而來的福氣，這是沒有捷徑可走，也沒有什麼「摩登」法子可用的。

第一步是謙卑，悔改，懇切在神的跟前禱告，等候祂施憐憫和福祉。教會在什麼時候肯在神前屈膝，仰望着祂恩的寶座，教會就在什麼時候開始得着神所賜的福氣。

然則，我們肯不肯在祂的脚前謙卑自己，大眾一同俯首等候，誠心懺悔，懇切禱告神呢？牧師們肯不肯領導會衆謙卑在神的跟前，一面檢討自己，一面等候祂呢？教會的長老們肯不肯懷着憂傷破碎的心靈，也一同在場禱告呢？孩子們肯不肯照着約珥的呼召也到來呢？年輕活潑的人，肯不肯撒下人生的一切享受，像馬利亞一般，投在耶穌的足前呢？忙人們肯不肯承認，一切的籌謀與野心，遠不及對得住神來得重要呢？全體信衆，願不願聯合起來禱告，懇求父神賜福，懇求主耶穌同在，懇求聖靈賜能力呢？

復興的第二步是神的憐憫與赦免，接納與祝福，因為祂是滿有仁慈憐憫，不輕易發怒的。神不單止歡喜隨時赦免我們，挽回我們，還要叫我們因失敗而更明慧，因愁苦而更愉快。神所給我們的前途，總比我們自己的以往更為光明。爭取已失落的勝利，把被收沒的冠冕贏回來，仍然不算是太遲。

祂必以屬靈的滿足，賜給我們。以往，我們是多麼的饑渴！我們曾經如何為着我們的荒涼懦弱而悲哀！我們與「俯臥在青草地上」的羊（詩廿三）相差得多麼的遠！我們是怎樣的常常沒有能力叫世人認識屬世喜樂的空虛，從而羨慕我們所領受的福氣！然而神給我們的福杯是滿溢的，祂也賜給我們一個能够流出活水江河的泉源，叫他人可以得着滋潤！

神要在我們的心靈和生活裏，把祂自己表明出來，這就是認識神，與神深交，得着神在我們的生命和工作裏顯現出來的整個福氣。祂叫我們的希望永不落空，我們也不致於羞愧，這就是我們以神為我們一切的一切意思。我們要能見證，神永不叫我們失望，我們大可以藉着加力量給我們的基督，幹一切的雜事。神必叫我們在基督裏得勝，這是神在祂的豐盛裏等待着所要賜給我們的福氣。

☆

☆

☆

忠 心

亞力山大原著

「人在最小的事上忠心，在大事上也忠心，在最小的事上不義，在大事上也不義。」（路十六10）

主耶穌對於日常事物，是滿有經驗的。我們對於麻煩瑣事，也多已嘗過其中的滋味。在日常的麻煩瑣事與例行職責中，我們有沒有忠心同有沒有忍耐，一下子就看得出來。主耶穌在未開始傳道之前，能恒久忍耐於木匠家裏的刨子鋸子和錘子等瑣碎工作上，這是我們應該多麼引以為幸的事！祂在一切的小事上沒有不忠心的。

人在小事上忠心，結果就能在大事上得着信任。人在地上有忠心，就必能長進而負擔天來的使命。

我們生命的一切事物無一不重要，最小的事物都需要我們盡忠去做。我們若能事事忠心，則必能擔當任何事情。「我們究竟怎樣偉大，全看我們怎樣處理最小的事以為斷」。這句話是說得不錯的。

生命的每一塊磚石都安置妥當了，我們給神欣

然居住了的聖殿也必隱固如泰山了。

忠心能發生影響。聖保羅就是我們的一個好榜樣。他常常困倦，却很忠心而不喪胆。他說：「我們絕不喪胆。」困倦不是喪胆。困倦而又放棄才是喪胆。古語說：「放棄者沒有勝利，勝利者永不放棄。」一個放棄者對任何運動都沒有益處，但是一個忠心而堅持下去的人却能發出遠大的影響，能給人以刺激和力量。他所受的阻礙愈多，他所發的力量就愈大。有人說得好：家庭生活困難，肉身創傷疼痛，工具缺乏而工作繁雜，這樣的人，若能忠實到底，就是靠得住的人。不論你付託什麼事給他去辦，他必定忠心為你做到底。這樣的人，是不能也不應該丟棄的。

有些人，不論美國人也好，別國人也好，在品格的結構上，似乎總不很健全。他傾向於倒退，不忠實，不堅忍等弱點。有人說，黑人或荷蘭人則不然，他們一旦歸信神，就絕無背道而馳之理。我們今天究竟有多少這樣的人呢？

讓我們凡事忠心吧。要是我們能够接受神為我們所預備的豐盛恩典，就必能得着超人的能力，不特不會遇事長縮，反能凡事忠心。

X
X
X
X
X

X
X
X
X

假如我是平信徒的話

——選——

假如我是平信徒的話，我不特永遠不去講壞我的牧師（或主任傳道人下同——譯者）反而要去讚揚我的牧師。我要說他的好處，又要讚賞他所講的道和教會的一切聚會，叫別人高興來聚會，聽他的教訓。

假如我是平信徒的話，我要常常爲我的牧師禱告，求神激勵他，挑旺他，將神的能力充滿他，叫他能在禮拜天主崇拜聚會的時候，骨裡面覺得像燼了火一樣，在神的面前，盡他的責任。

假如我是平信徒的話，我要盡可能去參加每一個聚會，而且竭力避免遲到。若我不能到會，事前又是知道的，那我就要先通知我的牧師，讓他曉得我的行止，不必掛念我去了什麼地方。並且，若是做得到的話，我要將我的獻金託別人帶去。

假如我是平信徒的話，我就要在聚會的時候全神注意我的牧師講道。我要同意他所講的真理，隨時說「亞們」，並表示我高興聽他所講的信息。

假如我是平信徒的話，我就絕不在聚會的時候昏沉。我要振作精神去聚會，絕不做出瞌睡，不高興，不滿意的樣子，也絕不東張西望去看什麼東西，更不去凝視每一個遲到的人。

假如我是平信徒的話，我要開歇不久就去探望我的牧師，可不要花費他太多的時間。我要思量他是教會的負責人，因而去盡力幫他的忙，鼓勵他，策進他。

假如我是平信徒的話，我就要信靠我的牧師。我有問題的時候，我要去請教他。

最後，教友們，假如我是平信徒的話，我就要幫助我的牧師，和他一同把教會的重担負担起來，却絕不是騎上去，坐的緊。我要幫忙他建設教會，不論在道義上，經費上，靈性上都做他的後盾。我要盡我的本份，叫我的教會成爲成功的教會。我要做教會的支持者，並且常常爲教會的靈性進步而禱告。

禱告上昇火便下降

·選·

「另有一位天使拿着金香爐，來站在祭壇旁邊。有許多香賜給他，要和衆聖徒的祈禱一同升到神面前。天使拿着香爐，盛滿了壇上的火，倒在地上，隨有雷轟，大聲，閃電，地震。」（啓八 8-5）

我願意把這段經文，看作闡明禱告能力的比喻。這是聖徒們的禱告，像香的煙上昇到無所不能者的寶座前的時候，從天上解放出來的絕大能力的活動而驚人的寫照。

火倒在地上了一——火，一件多麼驚天動地的東西。藉着主耶穌基督的名，信徒們不但可以與神有交通，還能够發動主大有能力的膀臂，把聖靈的火，散佈於人間。

我們今天委實須要採取斷然的措施，這就是屬靈的雷轟，閃電，與地震。教會，在現目情景之下，差不多是無法阻止周圍龐大的惡勢力的襲擊。我們無法希冀福音在某小地方得着一些進展，來解救這個世代。這個世代能够從野蠻主義和無神思想的包圍中，釋放出來。今天，主必快要再來，要是不

然的話，天上必得倒出宏大而熱烘烘的復興之火，從根基上震撼整個世界。

教會機構的一切轉動，是不够的。熱情的活動與興奮的工作也是不夠的。就是傳福音吧，不論如何忠誠去傳講真理的道，也是不夠的。從天上必得有聖火倒下來才可以。我們必得要有神靈的火焰，大有能力地點燃整個教會，並燒透整個教會才可以。

這個，若是藉着禱告去做的話，非但是一件必要的事，且是一件實際可以辦得到的事。禱告上昇的時候，火就降下來。這是任何一次復興與屬靈的甦醒所必經的過程。

清 潔

維 德

「清心的人有福了：因為他們必得見神」（馬太五 8）

(一) 清潔是甚麼？

(甲) 內心的。

(乙) 靈性的。

(二) 誰是清心的人呢？

(甲) 立心誠實的。

(丙) 奉獻情緒的。

(乙) 欲望純粹的。

(丁) 意志順服的。

(三) 他們的福祉是怎樣的呢？

(甲) 得見神——藉着信。

(乙) 得見永遠幸福的異象——面對面。

——集自講壇拾珍——

我們這個世代一切罪惡的最好救藥，在乎完備無缺的福音，也在乎專一宣講全部的聖經；這就是說，我們對於全部聖經有關今生與來世的一切要道，要發揮盡致。

要講聖經

馬理遜原著

宣教師對於聖經的多方面的教訓，應該努力不竭去追求；看見偉大的真理顯露在他面前的時候，他要充滿喜樂，懷着神聖的熱情，去宣講神的真道。這樣，人們自然要切切的盼望主日崇拜說教之來臨，有如大旱之望雲霓了。人們也就不再以到禮拜堂爲一件苦事，也不會再以「聽講道」爲最難熬的時間，也不再以禮拜堂爲表演時裝的場所，或作爲親友會面的地點了。

這樣，人們也就本着深切的興味去靜聆牧師或主任傳道人所揭露的真理聖道，如飢如渴的心靈，也必注目於講壇上的宣示像赴大筵席一般。這是千真萬確的事，謹以諸同道共勉。

本報啓事

(一)由一九四九年正月一日起，本報訂價，每年一卷，每卷十二冊，照「國內普通信件郵資之一百倍」收費。例如國內普通信件郵資係一角，則本報全年十二冊之訂費爲一十元。如國內普通信件郵費增至五角時，則屆時之訂費照倍數應增至五十元。如此類推，希讀者注意。

(二)本報爲應各方實際需求起見，每期寄贈清寒讀者與神學生及傳道人爲數約一千餘份，負擔極重。(即以本報所收普通讀者訂費而論，亦事實上不足以支付印刷郵包等費之需。)故有力量而樂意奉獻以幫助清貧讀者與傳道人免費閱讀者，至表歡迎。捐款請匯寄「廣州(十六)河南寶崗復興報社」收。

(三)由一九四九年起，本報以一年爲一卷，每卷十二期。(各期仍附以總期數，以便檢查。)以前四期，作爲第一卷。一九四九年正月號，稱第二卷第一期(即總第五號)，二月號稱第二卷第二期(即總第六號)，餘類推。

來鴻摘錄

(續第四期)

我要一心稱謝耶和華，我要傳揚你一切
奇妙的作為。我要因你歡喜快樂，至高者啊
，我要歌頌你的名。

——詩九十一——

(卅七) 廣西龍勝維新鄉廣南禮拜堂石鏞吳元大兩先生來函云：「承蒙貴報多施教言，受益很多，就是敬處村長素來沒讀聖經，現在因閱讀貴報第二期之「提後二章十五節」而受感，立心讀經，感謝神恩。」

(卅八) 甘肅蘭州靈修院王恩宣先生訂閱並介紹讀者八位，來函云：「昨自向學處得見貴刊，殊甚欣慰，內容都是我們起始學習服事 神的學子必修課程，直接間接都幫助了我。我喜歡它，一見就非常愛護它，珍視它。」

(卅九) 廣東台山譚振靈君來函云：「我們靈性軟弱冷淡的，看後深感貴刊的警悟，使我們得以奮鬥與起增加靈性的剛強，深盼能多結果子榮耀父神。」

(四十) 湖南南岳國立師範學院胡右文君訂閱並介紹讀者四位，來函云：「讀後心中增加不少力量，感謝主！在這末日將臨，基督再來已近的今天，實在需要把我們每個信徒的靈性復興起來。我想每期要有二三篇見証更好，現在又有所謂「新派」的產生，希望亦有關於這方面的文章發表，以免信仰動搖。」

(四一) 台灣埔里鎮林產管理局胡炎漢先生來函云：「貴刊內容精彩，於今世諸宗教出版物中頗能獨樹一幟，為主作精兵，打美好之仗，如能增加頁數，多刊見証，則收效必更宏也。」

編者按：(四十)(四一)兩位胡君所見甚是，至以為感。讀者如能投寄見証及起信之文稿，至表歡迎，當擇尤刊出，望讀者代禱。

(四二) 暹羅曼谷歐亞醫院黃元愷夫人來函云：「接到復興報很好，尤以「提後二章十五節」為一警惕之鐘聲，經分發主內兄弟們。」

(四三) 惠州觀音閣良記與號林志非君來函云：「展讀之下真覺語語警世字字醒迷，誠復興靈性之妙藥，謹用「復興月報警醒世人」八字冠頂吟詩一首聊表謝忱：(未定稿)」

「復」臨運動已年年 「興」言判決在周前
「月」下星辰會亂限 「報」知末日不遲延

「警」我於今深信主

「醒」他在後脫魔纏

「世」道非君來濼掃

「人」間罪惡佔高巔

(四四) 中華基督教會廣東第七區會羅需行羅爵三兩先生來函云：「閱讀之餘感覺編輯宏偉內容豐富確能增加弟等信主堅心」。

(四五) 安徽蕪湖吉和街聖經學社曹迦勒君介紹讀者一位，來函云：「貴社發行之復興報，內容甚豐，深合吾輩所需之靈性糧食，誠然愛不釋手」。

(四六) 北海五旬節聖潔會黃祝平先生來函訂閱云：「惠來貴刊，經收到了，深感先生以主之愛使蒙昧的我靈程獲貴刊豐富之內容得以增加，謝謝」。

(四七) 南京長樂路十六號蔣瑞琪君來函云：「在主的恩座台前讀後，真叫人有說不出的由衷喜悅和快慰，「復興」的確復興了我的心，願「復興」在主的領導之下，領導許多需要復興的人心……我為「復興」禱告着」。

(四八) 廣九鐵路清溪崇真堂會道謙君來函云：「吾人參閱之餘，誠感有復興教會之動力。」

(四九) 香港新界大埔堂黃季鸞君來函云：「閱讀之餘深感貴刊誠為今日教會之濟時良藥余必欲獲得一份以資警惕。」

(五十) 河源仁濟醫院鄧運新君函云：「貴報內容精簡動人，予人奮興最力，尤為吾輩傳道者不可不讀之報。」

(五一) 梅縣樂育神學院羅春福君函云：「弟常讀貴社之復興報，殊感內容豐富，實為靈糧之一要籍。」

(五二) 福州國立音專戴懷恩君介紹讀者一位，來函云：「求主復興祂的教會，先復興我。經友人的介紹，看見復興報的刊行，我覺得這是我所需要的，也是我本地教會所急需的。」

(五三) 南昌國立江西醫專楊大李君介紹讀者多位，來函云：「捧讀之餘，心靈深覺感動，感謝主恩。但願主的名因此得榮耀……再者，我雖非富有，然亦非赤貧，既享有讀報之權利，即有付報費之義務，請將費用函告。」

(五四) 安徽屯溪基督教佈道人才訓練院童靈谷牧師來函云：「接閱「復興」，實在感謝神之大量，其中三點是弟所重視的，也是貴報所有的寶貝(1)教會復興的可能(2)聖靈充滿之必須(3)勝利之生活——聖潔……弟必為此刊代禱，願神復興每個教會及祂的兒女。」

(五五) 廣州萬善中學的同學陳光熙與黃娥二君來函云：「神的恩賜真是數之不盡，現又得着寶

貴之靈糧，滋潤我的靈命，是道理深奧的「復興」報，願神永遠的賜福。我們孤兒雖在金錢上不能出力，我們却用細小懇切的誠心的禱告，求神大大的幫助你們！」

(五六)廣州錫安堂林蒙恩女士函云：「不斷的得着貴社助我靈性的讀物，衷心十分感激，懇請繼續寄來這寶物，以滿足我乾旱心靈。」

(五七)南昌國立中正大學李新吾君介紹讀者來函云：「我手不釋卷的把它看過一遍，很興奮的把它打上了紅圈紅線和紅點，轉寄給遠在四川的媽媽看……我們實在枯乾，我們實在沉重，真願主使我們充充滿滿的得着聖靈的充滿，大大的復興我們已經屬主的兒女，好讓我們得着澈底的釋放……所以我歡喜「復興」……但希望牠真實實屬於廣大愛主的讀者，不要東抄西譯，了此一責，弄到後來又是落於虛套。我們要屬靈的聲音，我們對「復興」寄有無限的希望。」

編者按：本報願意虛心接受讀者的寶貴意見。我們衷心的願望這小小的刊物確能屬於廣大的愛主者，這幾期係先從選譯英文原稿開始，歡迎

主內兄弟投稿，這是拋磚引玉的微意。

(五八)廣西荔浦粟木浸信會堂吳為邦先生介紹讀者兩位來函云：「捧讀之下深覺內容寶貴，實為針對目前教會與信徒個人靈性所需，本人已獲益不淺……願神多多祝福，使冷淡之教會及失喪之亡羊得以復興其靈性。」

(五九)蘭州基督教青年會張總幹事成之介紹「信主的兒女」四位為讀者，來函云：「承貴社寄下復興報一份，復蒙函詢，愛心盛情，溢於言表，拜領之餘，無任感激。該刊內容充實，詞意深沉，閱後甚足動人，對於浮淺之信仰，頗多激勵，非獨事詞藻之文章可比」。

(六十)中華基督教衛理公會福州教區王秉華牧師介紹讀者九位來函云：「接讀貴報，深覺內容解說真理實為補助復興教會之作，願神祝福禱的工作一天興旺一天。敬獻十元金券希為晒納」。

(六一)福州北門外戰坡佈道所陳珍瑜君訂三份函云：「感謝主，前一期得到貴報一閱，在生命裡像乾土降雨似的。真是大有助於信徒靈性生活。在鄉村裏更需要這種復興報」。(待續)

華南聖經學院招生

復興

中文版 第二卷 (總第五號)
第一期

民國卅八年正月出版

院址：廣州河南同福中路牛奶廠街一號遠東宣教會。
宗旨：以造就男女傳道人材，廣傳完備福音為宗旨。
資格：以有初中畢業或相當程度，並有一年以上之
重生經驗，確有作聖工之神召者為合格。

年齡：滿十八歲以上，三十歲以下者。

課程：聖經總論，聖經各卷要義，聖經神學，聖經
預言，聖經史地學，教會史，宣道學，教牧
學，鄉村佈道法，個人佈道法，兒童佈道法
，主日學師範，遠東宣教會政策，國文，音
樂等。

年限：肄業三年，實習一學，共四年畢業。

費用：學費，宿費，雜費一概豁免，每月祇收膳費
白米五十斤。凡無力繳交膳費而成績優良者
，得於入院三個月試讀期滿後，申請作院費
生。

詳細章程及入學申請書，函索即寄。一九四九年春
季，定二月廿四日開學。

遠東宣教會另辦有華中聖經學院，（南京郵政信箱
五二四號）及華北聖經學院（北平東王城根十
四號）。入學章程，可就近向各該院函索。

(一) 訂價 全年十二期照「國內普通信件郵資
之一百倍」收費。

(二) 廣州讀者訂報地點(1) 河南同福中路牛奶
廠街遠東宣教會電話五〇五七三(2) 維新
路四一七號社會藥房。

(三) 匯寄報費，捐助印刷費，請求贈閱，或與
本報通訊者，請照下列郵址：

廣州(16) 河南寶崗復興報社。

(四) 香港讀者可到「九龍彌頓道二一八號靈光
書室」繳費訂閱。全年收港幣壹元伍毫。
(五) 本報另有英文版，訂價及辦法與本中文
版同。

顧問 編輯：吳 智 H. F. WOODS
社長兼英文編輯：紀 紅 G. G. PHILIPPE
中文編輯兼翻譯：蕭維元 W. Y. SIAO
理：希屈臣 H. W. HILL
版：遠 東 宣 教 會

THE ORIENTAL MISSIONARY SOCIETY

廣州(16) 河南寶崗

發行：復興報社

電話：五〇五七三

承印：清華印書館

電話：一〇八五六

社 館

JANUARY
1949

CHINESE EDITION

VOL. II
NO. 1

CONTENTS

Pattern for Revival	R. R. Rice	(2)
God's Key for Revival	E. A. Erny	(4)
Let Us Pray!	Selected	(6)
The Contributions of the Little	"Free Methodist"	(8)
Convictions in Revival	O. J. Smith	(9)
No Balm Like the Singing Heart	F. B. Meyer	(10)
"There Ariseth a Cloud"	O. W. French	(11)
The Paradoxes of Christ	"Faithful Words"	(12)
Did Paul of Tarsus Write This?	"The More Excellent Way"	(13)
12 Symptoms of a Declining State	Selected	(14)
The Secret of Revival	A. B. Simpson	(15)
Faithfulness	Jean Alexander	(16)
If I Were a Layman	Selected	(17)
The History of every Revival Is When Prayer Ascends, Fire Descends	Selected	(18)
Purity—An Outline	W. W. Wythe	(18)
	H. C. Morrison	(19)
		(20)
	Y. Society Bible Seminary Announcements	(23)

REVIVAL MAGAZINE

published monthly in both English and Chinese
Central Missionary Society, Pokong, Honam, Canton
Subscription rates are: One hundred times the domestic
rate by ordinary mail for either edition.

Advisory Editor: H. F. Woods.

English Edition, G. G. Phillippe; Chinese Edition, W. Y. Siao

Business Manager: H. W. Hill